



“АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД, гр. Козлодуй

УТВЪРДИЛ,
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР
06.10.2014 г.
ДЕМИТЪР АНГЕЛОВ



ДОКЛАД

На 30.09.2014 г., в изпълнение на Заповед № АД-2846/30.09.2014 г. и изпратена покана до участника по процедура на договаряне без обявление за възлагане на обществена поръчка, комисия в състав:

Председател: Николай Николов – Ръководител сектор “Диагностика и анализ на техническото състояние на оборудването”, цех “Планиране и контрол качеството на ремонта”, направление “Ремонт”, Електропроизводство – 2, Дирекция “Производство”

Членове: 1. Петър Котарански – Механик ГЦП, група “Въртящи механизми”, сектор “Оборудване първи контур”, цех “Оборудване първи контур”, направление “Ремонт”, Електропроизводство – 2, Дирекция “Производство”

2. Любомир Арсов – Ръководител група “Технологично осигуряване”, сектор “Оборудване първи контур”, цех “Оборудване първи контур”, направление “Ремонт”, Електропроизводство – 2, Дирекция “Производство”

3. Еличка Танкулова – Началник отдел “Договорно право и дружествена собственост”, Управление “Правно”

4. Георги Стефанов – Главен Експерт “Обществени поръчки”, отдел “Обществени поръчки”, Управление “Търговско”, Дирекция “Икономика и финанси”

се събра да проведе преговори с “EXMONT-Energo” a.s., гр. Бърно, Чешка Република за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Възлагане на допълнителна услуга - Ремонт на ротор на електродвигател за ГЦП тип ВАЗ 215/109-6АМ05”.

Всички членове на комисията подписаха декларации по чл. 35, ал. 3 от Закона за обществените поръчки. На заседанието присъстваха представители на участника съгласно приложения присъствен лист.

Комисията се запозна с изискванията на документацията.

Комисията установи:

1. Процедурата на договаряне без обявление е стартирана с Решение № ЗОП-Р-261/18.09.2014 г. на основание доклад рег. № ЕП2-1280/01.08.2014г., Решение № 11.1.7 от Протокол № 11/20.08.2014 г. на СИФ, Решение № 28.1.3.1. от Протокол № 28/04.09.2014 г. на СД на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

2. След одобряване на изготвената документация до участника е изпратена покана с Рег. № 3623/18.09.2014 г.

3. Процедурата е заведена в РОП под № 00353-2014-0195.

4. “EXMONT-Energo” a.s., гр. Бърно е подал оферта с Вх. № ОП-1690/29.09.2014г.

Комисията отвори първоначалната оферта на “EXMONT-Energo” a.s., гр. Бърно и установи, че документите за подбор и предложението за изпълнение отговарят на изискванията на възложителя. Комисията отвори предлаганата цена.

Първоначалната оферта, предложена от участника, е следната:

1. Представени са технологичен метод за ремонт и График за изпълнение на дейностите.
2. Обща предлагана цена на ремонтни дейности за възлагане на допълнителна услуга за 1 бр. ротор – 58 725,00 EUR.
3. Срок за изпълнение на 1 ротор: съгласно График за изпълнение на дейностите.

Страните се споразумяха:

1. Пределна цена на ремонтните дейности за възлагане на допълнителна услуга за 4 бр. ротори – 203 000 EUR
2. Пределна цена за ремонтните дейности за възлагане на допълнителна услуга на 1 бр. ротор – 50 750 EUR.
3. Срок за изпълнение: 40 календарни дни след двустранно подписване на протокол с констатации за измерванията, извършени в ремонтната база на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в присъствието на специалисти на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.
4. Гаранционен срок за извършване на дейностите: съгласно условията на основния договор № 532000011/12.11.2013г.
5. Договорени са промени по клаузите на проекто-договора, които са описани в протокола от преговорите, приложение към настоящия доклад.

Ориентировъчната стойност на поръчката е 400 000 лева, а договорената стойност за изпълнение на поръчката – пределна цена 203 000 EUR или левовата равностойност при курс за 1 EUR 1,95583 в размер на 397 033,49лв.

На основание Решение № 28.1.3.3, взето с Протокол № 28/04.09.2014г. на Съвета на директорите на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, докладът с предложението от комисията не трябва да се внася за разглеждане и одобрение от Съвета на Директорите на Дружеството.

Настоящият доклад е съставен на 02.10.2014 г. Цялата документация по процедурата се предава на Възложителя за вземане на решение по чл. 92а, ал. 6 във връзка с чл. 73 от ЗОП.

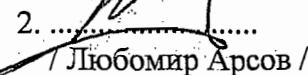
Комисията предлага на Възложителя на основание чл. 92а, ал. 6 от Закона за обществените поръчки да определи “EXMONT-Energo” a.s., гр. Бърно за изпълнител на обществената поръчка с предмет: “Възлагане на допълнителна услуга - Ремонт на ротор на електродвигател за ГЩ тип ВАЗ 215/109-6AM05” и на основание чл. 74, ал. 1 от ЗОП да сключи договор с него, въз основа на постигнатите договорености.

Приложения:

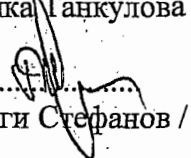
- | | |
|---------------------------------|-------|
| 1. Списък на постъпилите оферти | 1 бр. |
| 2. Присъствен лист | 1 бр. |
| 3. Протокол от преговорите | 1 бр. |

Председател: 
/ Николай Николов /

Членове:
1. 
/ Петър Котарански /

2. 
/ Любомир Арсов /

3. 
/ Еличка Танкулова /

4. 
/ Георги Стефанов /

СПИСЪК НА ПОСТЪПИЛИ ОФЕРТИ

За участие процедура на договаряне без обявление с предмет:

**"Възлагане на допълнителна услуга - Ремонт на ротор на електродвигател за ГЦП
тип ВАЗ 215/109-6АМ05"**

Краен срок за подаване на офертата: до 16:00 часа на 29.09.2014 г.

Отваряне на офертата: в 10:00 часа на 30.09.2014 г.

1. Вх. № ОП-1690/29.09.2014 г. 15.17ч – EXMONT ENERGO a.s. Czech Republic

Предал:
Гл. Експерт „ОП“:.....
/Г. Стефанов/

Приел:
Р-л.с-р "ДАТСО", ЕП-2:.....
/Н. Николов/



"АЕЦ КОЗЛОДУЙ" ЕАД, гр. Козлодуй

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ

За участие в процедура на договаряне без обявление с предмет:

"Възлагане на допълнителна услуга - Ремонт на ротор на електродвигател за ГЩ тип ВАЗ 215/109-6АМ05"

Отваряне на офертата

30.09.2014г./10.00 ч.

Фирма: EXMONT - Energo a.s.

Представител: JAROSLAV TEPLY - GENERAL MANAGER

Представител: MILAN MUSAK - BUSINESS DEV. MANAGER

(Handwritten signature of Milan Musak)

Фирма:

Представител:
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Фирма:

Представител:
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Фирма:

Представител:
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Фирма:

Представител:
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:
/име, фамилия, длъжност и подпис/

ПРОТОКОЛ

От проведени преговори на 30.09.2014 г. между „EXMONT-ENERGO” as гр. Бърно, Чешка Република и „АЕЦ Козлодуй” ЕАД от страна на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, комисия в състав:

Председател: Николай Николов – Ръководител сектор “Диагностика и анализ на техническото състояние на оборудването”, цех “Планиране и контрол качеството на ремонта”, направление “Ремонт”, Електропроизводство – 2, Дирекция “Производство”

Членове: 1. Петър Котарански – Механик ГЦП, група “Въртящи механизми”, сектор “Оборудване първи контур”, цех “Оборудване първи контур”, направление “Ремонт”, Електропроизводство – 2, Дирекция “Производство”

2. Любомир Арсов – Ръководител група “Технологично осигуряване”, сектор “Оборудване първи контур”, цех “Оборудване първи контур”, направление “Ремонт”, Електропроизводство – 2, Дирекция “Производство”

3. Еличка Танкулова – Началник отдел “Договорно-право и дружествена собственост”, Управление “Правно”

4. Георги Стефанов – Главен Експерт “Обществени поръчки”, отдел “Обществени поръчки”, Управление “Търговско”, Дирекция Икономика и финанси”

и представителите на участника “EXMONT-ENERGO”, Бърно, Чехия

1. Ярослав Тепли – Генерален директор
2. Милан Мусак – Ръководител проект

се събра, за да проведе преговори по клаузите на проекто-договор в процедура на договаряне без обявление с предмет: „Възлагане на допълнителна услуга - Ремонт на ротор на електродвигател за ГЦП тип ВАЗ 215/109-6AM05”.

Комисията отвори първоначалната оферта на “EXMONT-ENERGO” и установи, че предложението за изпълнение на поръчката отговаря на изискванията на Възложителя. Комисията отвори плика с предлаганата цена. Първоначалната оферта, предложена от

MINUTES OF MEETING

Of negotiations held on 30 September 2014 between EXMONT-ENERGO a.s., Brno, Czech Republic and Kozloduy NPP PLC

On behalf of Kozloduy NPP PLC, the Committee of the following members was appointed:

Chairman: Nikolay Nikolov – Head of Diagnosis and analysis of the technical condition of the equipment sector, Planning and control the quality of repair, Maintenance Division, Units 5 and 6, Production Directorate

Members: 1. Petar Kotaranski – Mechanic MCP, Rotating mechanisms group, Primary circuit equipment sector, Primary circuit equipment, Maintenance Division, Units 5 and 6, Production Directorate

2. Liubomir Arsov – Head of Group Technological insurance, Primary circuit equipment sector, Primary circuit equipment, Maintenance Division, Units 5 and 6, Production Directorate

3. Elichka Tankulova – Head of Law of Contracts and Company-Property, Legal-Division

4. Georgi Stefanov – Public Procurement Chief Expert, Commercial Division, Business and Finance Directorate

to negotiate with the representatives of the Bidder, EXMONT-ENERGO, Brno, Czech Republic:

1. Jaroslav Teply – Chief Executive Director
2. Milan Musak – Project Manager

on the clauses of the Draft Contract in the Negotiated Procedure without Prior Publication of a Notice with the subject “Assigning additional service - Repair of motor rotor of MCP type VAZ 215/109-6 AM05”

The Committee has opened the “EXMONT-ENERGO” initial tender and defined that the proposal complies with the requirements of the Contracting authority. The Committee opened the envelope with an inscription “Offered price”. The primary tender of the candidate is as follows:

участника, е следната:

1. Представени са технологичен метод за ремонт и График за изпълнение на дейностите.
2. Обща предлагана цена на ремонтни дейности за възлагане на допълнителна услуга за 1 бр. ротор – 58 725,00 EUR.
3. Срок за изпълнение на 1 ротор: съгласно График за изпълнение на дейностите.

Страните се споразумяха:

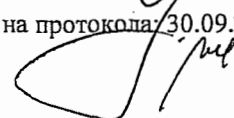
1. Пределна цена на ремонтните дейности за възлагане на допълнителна услуга за 4 бр. ротори – 203 000 EUR
2. Пределна цена за ремонтните дейности за възлагане на допълнителна услуга на 1 бр. ротор – 50 750 EUR.
3. Срок за изпълнение: 40 календарни дни след двустранно подписване на протокол с констатации за измерванията, извършени в ремонтната база на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в присъствието на специалисти на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.
4. Гаранционен срок за извършване на дейностите: съгласно условията на основния договор № 532000011/12.11.2013г.
5. Договорени промени от клаузите в проекто-договора:
 - 5.1.1. т. 2.1. се изменя както следва: “Пределната цена за възлагане на допълнителна услуга на ремонтни дейности за 4 бр. ротори е в размер на 203 000 EUR, а пределната цена за възлагане на допълнителна услуга за ремонтни дейности за възлагане на 1 бр. ротор е в размер на 50 750 EUR.”
 - 5.1.2. т. 2.4. се изменя както следва: “**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща стойността на извършените ремонтни дейности, но не повече от пределната цена посочена в т. 2.1 от настоящия договор, в срок до 30 (тридесет) календарни дни след приключване на ремонта в завода на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, срещу представени отчетни документи, Протокол за проведени измервания от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и проверка на извършената работа на място от представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и представяне на оригинална фактура.”
 - 5.1.3. създава се нова т. 4.1.6 със следното съдържание: “**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да осигури специалисти, които да присъстват преди определени операции в ремонтната база на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, отразени в

1. Technological repair method and Schedule of activities are presented.
2. Total price offered for assigning additional service repair of rotor 1 pc. – 58 725,00 EUR.
3. Term of performance for 1 rotor: according Schedule of activities.

The Parties therefore agree as follows:

1. Limit price for assigning additional service repair of rotor 4 pc. – 203 000 EUR
2. Limit price for assigning additional service repair of rotor 1 pc. - 50 750 EUR
3. Term of performance - 40 calendar days after the signing of a bilateral protocol with findings on measurements made in **THE CONTRACTOR** repair station in the presence of specialists of **THE CONTRACTING AUTHORITY**.
4. Warrantee period: under the terms of the main contract № 532000011/12.11.2013г.
5. Changes made to Draft Contract Clauses:
 - 5.1.1. Paragraph 2.1 shall be changed as follows: “Limit price for assigning additional service repair of rotor 4 pc. is 203 000 EUR and the limit price for assigning additional service repair of rotor 1 pc. is 50 750 EUR.”
 - 5.1.2. Paragraph 2.4 shall be changed as follows: “**THE CONTRACTING AUTHORITY** shall pay the price of the repair, but no more than the limit price specified in paragraph 2.1 of the present contract within 30 /thirty/ days after repairs are completed in the factory of **THE CONTRACTOR** against presented reporting documents, Protocol on measurements performed by **THE CONTRACTOR** and verification of the work done on site by the representative of **THE CONTRACTING AUTHORITY** and the original invoice”
 - 5.1.3. Paragraph 4.1.6 shall be created as follows: “**THE CONTRACTING AUTHORITY** shall provide specialists to attend before certain operations in the repair station of the Contractor reflected in the developed plan for quality control and to give their

Дата на съставяне на протокола: 30.09.2014



разработения план за контрол на качеството и да дадат съгласието си за по-нататъшни действия”.

5.1.4 създава се нова т. 5.1.8 със следното съдържание, като останалите точки се преномерират: **“ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изготви Протокол с констатации на състоянието на вала и да извърши измервания съгласно разработения план за контрол на качеството.”

Този протокол е съставен в два еднообразни екземпляра на български и английски език, по един оригинал за всяка от страните. При неточен или противоречив превод, за валиден се счита текста на български език.

За **“EXMONT-ENERGO” a.s.**
1. Ярослав Тепли – Генерален директор

За **“АЕЦ Козлодуй” ЕАД гр. Козлодуй**
Председател:
/Н. Николов/

Членове:

1.
/П. Котарански/
2.
/Л. Арсов/
3.
/Ел. Танкулова/
4.
/Г. Стефанов/

consent for further action”

5.1.4. Paragraph 5.1.8. shall be created with the following content, the remaining points shall be renumbered: **“THE CONTRACTOR** shall be obliged to file a report with the findings of the condition of the shaft and to perform measurements according the developed plan for quality control.”

The Minutes of Meeting is drawn up in two identical copies in Bulgarian and English, one original for each of the Parties. In case of conflict of Contractual texts in the two languages, the Bulgarian version will prevail.

For **“EXMONT-ENERGO” a.s.**
1. Yaroslav Teply – General Manager

For **Kozloduy NPP PLC, Kozloduy:**
Chairman:
/N. Nikolov/

Members:

1.
/P. Kotaranski/
2.
/L. Arsov/
3.
/E. Tankulova/
4.
/G. Stefanov/